





· HURADJAT TITIRAUJAQHIMAJUT ·

# Qalvik



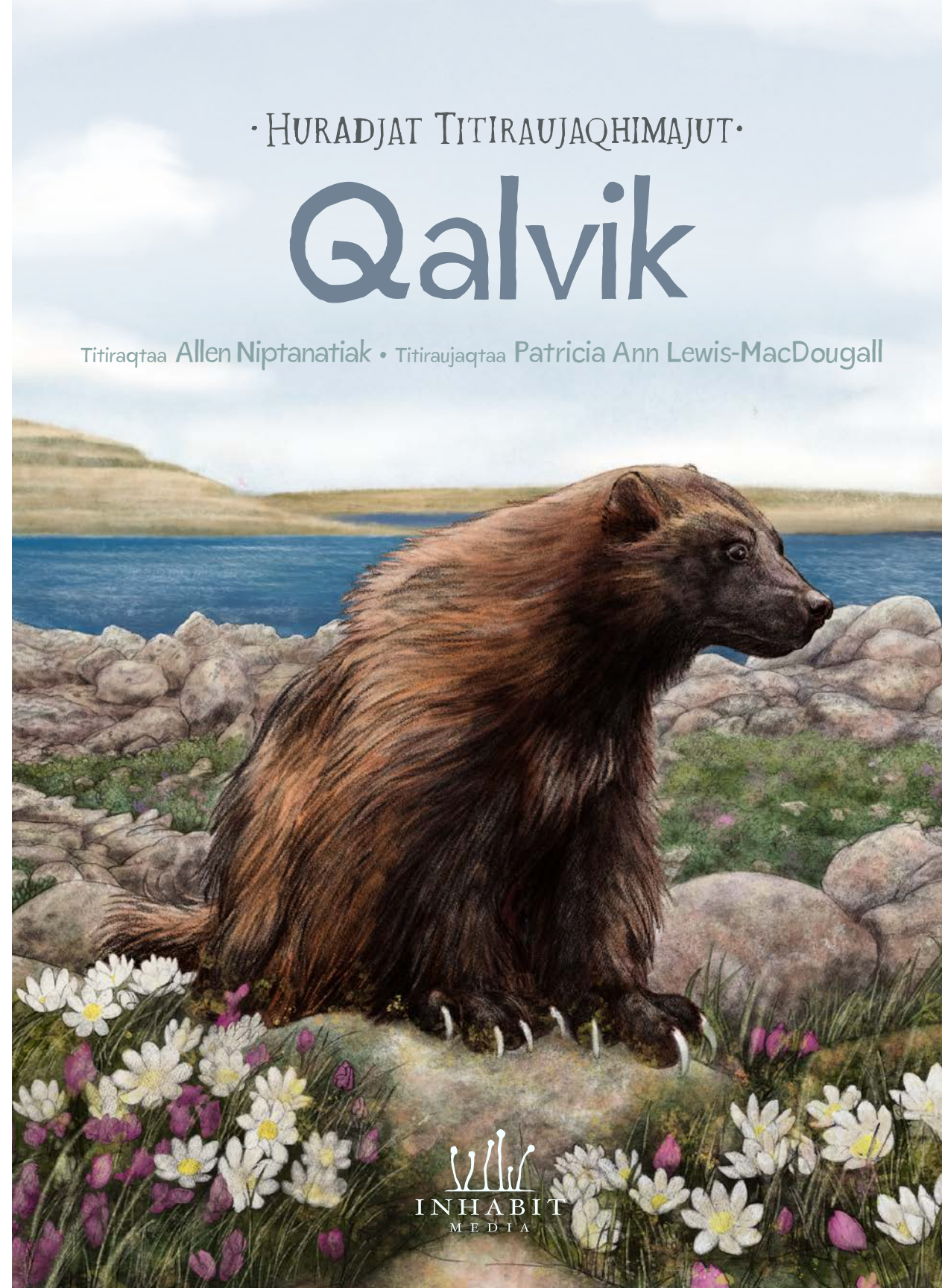


Una taiguagakhaq aittuutigivara nan'ngariblugu  
Grace Niptanatiak angunahuajuktuq aullaajuktuq  
maniqqami angiglihiqhugit nutaqqani  
piqpaguhukhugit huradjat nutaqqamitut.  
Inuuniaqtutit uummatiptingni.

· HURADJAT TITIRAUJAQHIMAJUT ·

# Qalvik

Titiraqtaa Allen Niptanatiak • Titiraujaqtaa Patricia Ann Lewis-MacDougall



INHABIT  
MEDIA

Published by Inhabit Media Inc.  
www.inhabitmedia.com

Inhabit Media Inc. (Iqaluit) P.O. Box 11125, Iqaluit, Nunavut, X0A 1H0  
(Toronto) 191 Eglinton Avenue East, Suite 301, Toronto, Ontario, M4P 1K1

Design and layout copyright © 2021 Inhabit Media Inc.  
Text copyright © 2021 by Allen Niptanatiak  
Illustrations by Patricia Ann Lewis-MacDougall copyright © 2021 Inhabit Media Inc.

Editors: Louise Flaherty and Gwen Angulalik  
Translator: Rosemarie Meyok  
Art Directors: Danny Christopher and Astrid Arjanto

All rights reserved. The use of any part of this publication reproduced, transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, or stored in a retrievable system, without written consent of the publisher, is an infringement of copyright law.

We acknowledge the support of the Canada Council for the Arts for our publishing program.

This project was made possible in part by the Government of Canada.

ISBN: 978-1-77227-327-4

Printed in Canada



Canada



Canada Council  
for the Arts

Conseil des Arts  
du Canada



## Iluliit

- 2 Qalvik
- 4 Hanguvia
- 6 Hauniit
- 8 Niqait
- 10 Annaumadjuhiit
- 12 Ivait
- 14 Hakugiktut Huradjat
- 16 Angunahuarnirmut Hungiuhirniit
- 18 Alianaqtut Qaujimajakhat
- 20 Taimani Atuqpauhiit



# Qalvik

Qalvik ilaujuq tirianut, tipiqqutujutut ittut ukunatat tipirjuaqaqtut, tiriatic, padjat aatatullu. Angitqijaujuq tirianit nunamiutat. Qalviit tipiqquqtujutut ittut, angjuq kanaaqukittuni hakugiktunik, kukiqquqtublunilu. Qunguhia hiliktuq qalvingni hakugikpiaqtuq nikiqattiaqhuni. Mitqua qingnariktuinnaq qakuqtaubluni qunguhianit avatarutilik tuingigut pamiunganut igluktut tuinganut. Una avatarutaa mitqua qakuqhaaqtaaqtuq marlungavjakhuniluunniit. Qalviit qaujimajaujut tipiqquqtuhiagut niliqtaqhutik niqikhaqhiuqtut qaniglilimaiqtaublutik!

Anguhalluit qalviit uqumailitaaqaqtaaqtuq 30-nik 40-niglu lbs-nik (13-18 kilukulaat) kihimi angitqijaq anguhalluq 50 lbs-nguluni (23 kilukulaat) uqumaittaaqtuq. Arnalluq mikitqijaujuq uqumaiqtaaqhutik niriqattainarumik, qalviit uqumailitaangit aallannuqattarmata qanuq niqikhaqhiutaagut.

Inirniit qalviit avaliin'ngaajuktut, ilikkuuqpakhutik, kihimi arnalluit ivatik qanittumiipkaqtaaqtaik ukiumi atauhirmi, inmik ivaliqtaaliqqata. Taimaa qimaalattiliqpagaik inmiglu ilikkkuuqpaliagiangita najuqtakhamingni. Qalviit unghiktigiikpaktut aallanit qalvingnit, niqikharliraangat kihimi, qanigljuummiqpaktut.

Iliharjuumita qalviitigut!



# Hanguviit

Qalviit nunaqaqtut ukiuqaqtumi nunarjuami. Nunavunmi, qalviit nunamiutat, kihimi hanguttaqtut tunuanut Ukiuqaqtum qikiqtainni, kihimi ikittut.

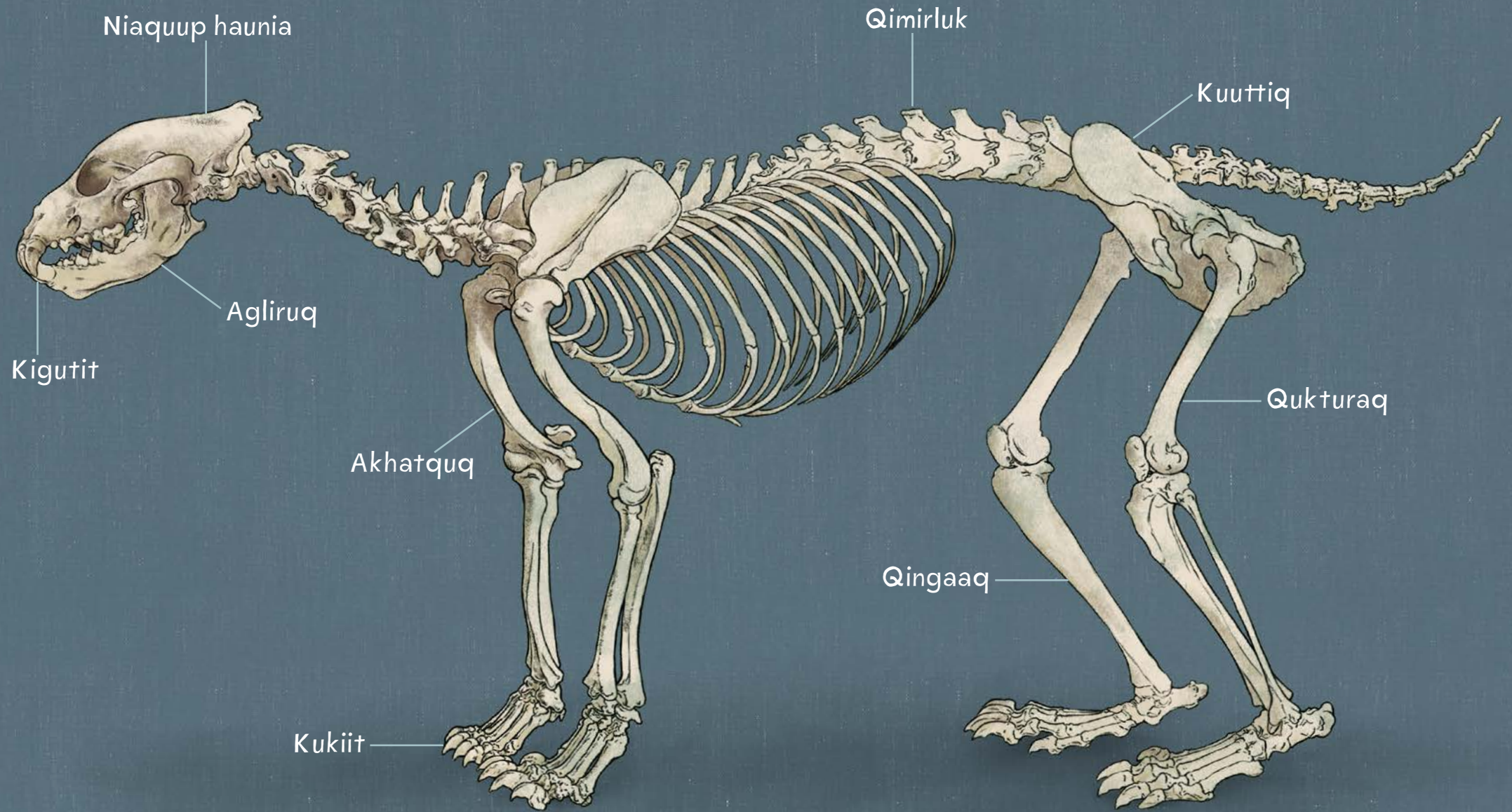
Qalviit nanminiq najuqtaqaqtut, hanguviat niqikhaqhiuqhutik najuqpagaat ukiuraaluk amiriblugulu aallanit qalvingnit. Anguhalluit qalviit angjuq hanguviat ilaujut arnalluit qalviit amihut najuqtaanni. Arnalluit qalviit mikitqjjat hanguviit. Anguhalluit amirivagait arnalluit qalviit hanguvingmingni aallanit

anguhalluit. Tamaita qalviit naunajjaivaktait hanguvitik tipiqquqtujumik, aadjikkutaa tipiqquqtujut niliitat.

Nukaqhiit anguhalluit qalviit hanguraanginnaqtut tuktugialrumi anmuujut ukiivikhamingni, utiuffaaqhutik upin'ngaami ivaliriamingnik. Hamani nurrat, inirnikhannguqtut aanniaqtulluunniit tuktut niqikhaqhiuqtut ukua amaqquq akhalluunniit, nakuujunik niqikhaqaqtitpagait qalviit qujaginnariangita.



# Hauniit



# Niqait

Qalviit niritaaqtut hunavalungnik nalvaaqtamingnik. Nirivaktut qujaginnaqhutik, taimaa nirivaktut ilakuinnik aallat huradjat angujauhimajut niqikhaqhiuqtut, amaqqunit akhanigluunniit. Qalviit takujauhimajullu angunahuaqtut ilihimajaublutiglu inmingnit angitqjjaujunik, umingmangnik, tuktuvangnik tuktuniglu.



Umingmak

Aujami, qalviit nirivaktuugaluit mikitqjjanik huradjanik, ukuninnga hikhiit, iqaluit, tingmiat qupanuaniglu. Nirivaktullu manningnik paun'nganiglu. Ukiumi, qalviit nirivaktut tuktunik, umingmangnik, tuktuvangnik, qunngirnik tirigannianik, aqilginik, ukalirninglu.

Qalviit nattirnik angutujut hikumiittaaqhuni anguniaqhuni aallanik angujakhaiqqat!



Aqilgiq

# Annaumadjuhiit

Annaumajaami Ukiuqtaqtumi akhuurnaqtuq, qalvik aallatqiinik annaumadjutilik ikajuutigivagait uumajaamini.

Qalviit mitquit malruujuk. Hilallia mitqua takitqijjaq ivjublunilu, imaataut ililliit naitqijaujut ivjutqijaublutik. Imaa ikajuutigijjaa qalviup uqquujaamini qajurnahigaangat ukiumi.



Mitquit qaligiiktut



Agliruq

Niqikhat ilaani ajurnaqtut, qalviillu ajuiqhimajut qaqquriangit niriblugit hauniit allat huradjat. Agliruit hakugiktut qaqquqtaqtut hauninik, imaalu – aallanit aallanngatqijjaq – aqiaruit hauninik nungutirittaqtuq, iqajjariamini imaalu hauniliurutikhaa. Ikajuutaujuq annaumajaamini niqikhairaangat.



Kigut

# Ivait

Ivajaulihaaq qalviik tajjauvaktut qablunaatut “kit”-mik. Arnalluit qalviit ivavaktut upin’ngakhalahaami hitimi apunmi niqikhaqhiuqtuilrumi, imnat majuqqaani, uqqiqarnirmi, napaaqtuqarnirmiluunniit. Niqikhariakpat, 3-5 ivavaktut.

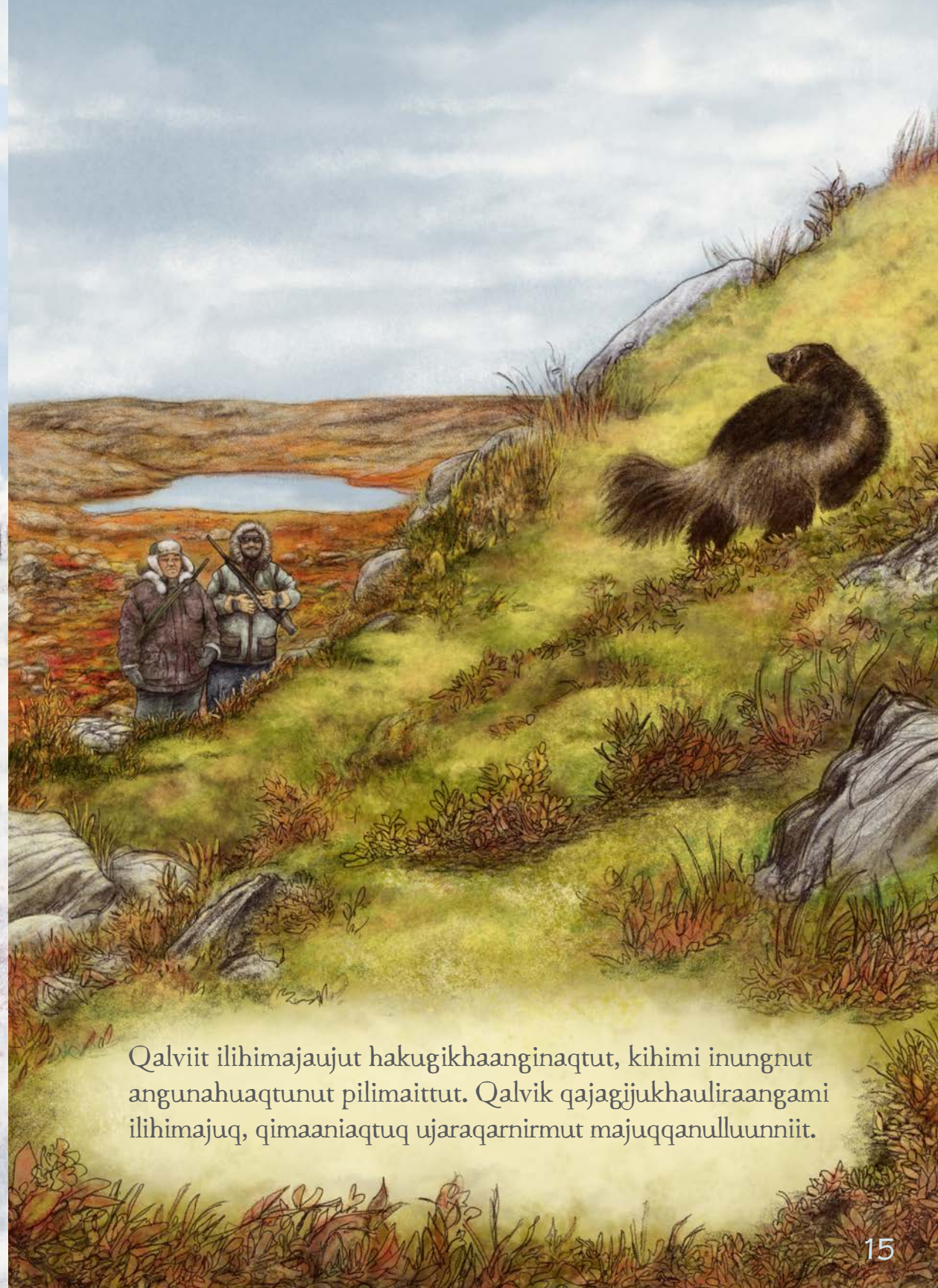
Ivait anigaangami, takpiittut mitquittutiglu. Qakuqtauqpiaqhutik qaffini tatqiqhiutini anilihaaqhutik qakugungurmat qirnarraaliqhutik angiglivaliablutik.

Ivait amaamatik najukhaaqpagait (ukiungni malrungni) angunahuajukhaqhutik ilikkuulirumik annaumajaamingni.



# Hakugiktut Huradjat

Qalviit angunahuaqtaujukhaittuq Ukiuqtaqtumi inungnit kihiani. Kihimilu ilaani aallanik huradjanik ugiaqatigiiliqpagait. Qalviit niqikhamingnik aqhaarnikpaktut niqiinnik amaqqut akhallu pijumagaangamikkik. Akiniaqpaqtait akhat nirjut qimaktinnahuaqhugu. Qalviit agliruit hakugikpiaqtuk ahiruqtaataa tuktut umingmallu kanaangata hauniit, taimaa ajuqhalimaittuq ahirurniarumigit amaqqut aallallu niqikhaqhiuqtut.



Qalviit ilihimajaujut hakugikhaanginaqtut, kihimi inungnut angunahuaqtunut pilimaittut. Qalvik qajagjukhauliraangami ilihimajuq, qimaaniaqtuq ujaraqarnirmut majuqqanulluunniit.

# Angunahuarnirmut Hungjudjijaaqtut

Qalviit ukiuqtaqtumiujaamini timiqaqtuq, ihuaqtunik hungiutijaaqtut ahuaqtunik hungiutitaaqtut angunahuattiarimingni.

Qalviit kukiit takijut. Ukuat itigait kamiktut ittut, qalvik pihugiangat anguniariangat aqittumi (maujami) apunmi. Itigait hakugiktut, kukiqqutjut, hautaaqtait niqkhatik, hitiliuqtaaqhutik, aallanit huradjanit hapummittaaqtut.

Qalviit hakugigjuaqtut nukiqquktublutigliu. Tigumiaqtaaqtuq niqinik inmi uqumaitqjjaanik. Naittuk, nukiktujut kanaangit tigumiaqtittaaqtaa uqumaitpiaqtunik niqikhanik, hitimmingni tutquumajakhaa, nilirvigiblugu tipiqqutuuumik aallanit huradjanit nalvaaqtaulimaittumik.



Itigaa

# Alianaqtut Qaujimakhat

Qalviit majuaqtaqtut napaaqtunut! Takujauhivaktut  
qulvani napaaqtuni utaqqijut qajangnaqtut qaangihiqhugit.

Amarutut qinmitullu qalviit qilujuittut murrujuittullu,  
qatirraaqpaktut nibliqattaqhutiglu aglirutiluunniit akhut  
kiiqattaqhugit tuhaajugiamini.

Tipiqquqtujuugamik, qalviit tajjauhivakatut  
“tipiqquqtujut akhat”!



# Taimani Atuqpauhiit



Qalvik atigimut pihitaq

Qalviit mitquit taimani pijumajaubluni akitujuq atuqtauvaktuq atigit puhitaubluni pualuliuqtaublunilu. Mitquinginnalimaittuq aallatut mitqutut patuktjuinmat mitquanut, qatagaqtiinarialik.

Taimaniraaluk, Inuit nirivagait qalviit, kihimi hadja taimailiurungnaiqtut.



Qalvik pualluk



**Allen Niptanatiak** angunahuaqti naniriaqtuqti  
Kugluktumit, Nunavunmi.

Inuuhimajuq pamiqtauhimajuq Niagara Peninsula-mi, **Patricia Ann Lewis-MacDougall** nutarauhia pamiqtaubluni napaaqtuqarnirmi Ontario-p Bruce Trail-mi. Iliharuirami angajukhiit iliharvianni, Patricia Ann ilihariaqtuqtuq Sheridan Iliharvigjuami ilihaqhuni titiraujarnikkut qun'ngiakhaliurnirmik 1980-mi qakugunngurmat titiraujarnirmik. Havaktuugaluaq qaffni ukiuni unipkaaliuqtut titiraujakhanik uvunga Nelvana. Titiraujaqhimajut qaffiujunik nutaqqat taiguagakhainnik.

